



## PROGETTO “CULTURA NO LIMITS”

***La Cultura, con l’Istruzione, è un diritto e come tale va reso accessibile e condivisibile a tutti***

**La cultura è il motore principale della crescita umana e sociale.** Essa agisce come un bene primario e comune, fondamentale tanto per il benessere psicofisico della singola persona, quanto per la coesione, l’innovazione e lo sviluppo dell’intera collettività.

- **Crescita individuale, consapevolezza e senso critico:** il sapere fornisce gli strumenti per analizzare la realtà in modo autonomo, sviluppando il pensiero critico e difendendo dalla disinformazione.
- **Benessere emotivo:** la fruizione di arti, filosofia e patrimonio (fenomeno noto come welfare culturale) migliora l’equilibrio psicofisico, riduce lo stress e stimola l’empatia.
- **Realizzazione personale:** l’apprendimento continuo favorisce l’espressione del proprio potenziale e la crescita delle competenze trasversali.
- **Crescita collettiva coesione sociale:** musei, biblioteche, teatri, sale da concerti, spazi architettonici e ogni altro luogo/contenitore culturale, fungono da piazze moderne dove le persone si incontrano, favorendo l’integrazione, il dialogo e la cittadinanza attiva.
- **Sviluppo economico:** Il sistema produttivo culturale è un volano fondamentale per l’economia, poiché attrae turismo, valorizza i territori e genera occupazione di qualità.
- **Innovazione:** Una società culturalmente aperta è più resiliente, inclusiva e capace di adattarsi ai cambiamenti, affrontando le sfide del futuro con creatività e lungimiranza. La cultura non è un semplice ornamento, ma un diritto inalienabile e uno strumento trasformativo.

***Partecipare ad attività culturali non solo arricchisce l’individuo, ma contribuisce anche alla sua crescita personale: la cultura, infatti, in un certo senso, “salva”. Salva dalla povertà educativa, dalla disgregazione sociale e dai conflitti interetnici, combattendo l’illegalità e generando condivisione e costruzione di nuovi legami. La cultura, in sintesi, può essere descritta come il fondamento stesso della comunità.***

Quello alla cultura è uno di quei **diritti fondamentali** non solo del cittadino, ma anche della comunità – familiare, etnica, locale, nazionale – all’interno della quale egli vive e si riconosce. Di conseguenza, dovrebbe essere uno dei compiti primari dello Stato, nell’ambito del suo dovere – espresso in modo tanto bello e incisivo nella nostra Costituzione ( **secondo comma dell’Articolo 3 della Costituzione della Repubblica Italiana**) - , di **«rimuovere gli ostacoli al pieno sviluppo della persona umana»**, quello di far sì che l’accesso alla cultura, e la tutela dell’identità culturale di ognuno, sia garantito necessariamente a tutti i cittadini.

## **LA CULTURA DEVE ESSERE PIENAMENTE ACCESSIBILE E CONDIVISIBILE:**

tutti devono poter accedere alla cultura, all'arte e al progresso scientifico. Questo vieta l'esclusione sociale o economica e garantisce che i benefici della Cultura siano a disposizione dell'intera comunità

**Il Progetto CULTURA NO LIMITS vuole rendere pienamente accessibile e condivisibile ogni evento culturale, abbattendo le barriere:**

- a) **sensoriali** - ostacoli fisici, ambientali o comunicativi;
- b) **psicologiche** – ostacoli mentali, blocchi psicologici ed emotivi;
- c) **economiche** – ostacoli finanziari e materiali;
- d) **culturali** - legati alla fruizione per una debole formazione del pubblico.

Il progetto viene suddiviso per settori culturali:

**TEATRO – DANZA – OPERA – ARTI CIRCENSI**

**CINEMA – AUDIOVISIVI**

**MUSEO – ESPOSIZIONI – ARTI FIGURATIVE**

**BIBLIOTECA -LIBRI E EDITORIA**

**MUSICA – CONCERTI**

**VISITE GUIDATE (architettura, centri storici, siti archeologici, siti ambientali ecc..)**

Per ogni **settore culturale**, vengono individuate le **sezioni – specifiche - processi di abbattimento delle barriere** con relative **azioni** e i **costi di realizzazione**.

### **CULTURA NO LIMITS – (settore) NO LIMITS**

- a) Settore:
- b) Sezione: (abbattimento barriere)
  - 1.b) Specifiche: (disabilità)
- c) Processo:
- d) Azioni:
  - 1.d) specifiche
- e) Costi di realizzazione:

### **Note di progetto - riferimenti normativi:**

#### **Articolo 27 della Dichiarazione Universale dei Diritti Umani**

1. Ogni individuo ha diritto di prendere parte liberamente alla vita culturale della comunità, di godere delle arti e di partecipare al progresso scientifico ed ai suoi benefici.
2. Ogni individuo ha diritto alla protezione degli interessi morali e materiali derivanti da ogni produzione scientifica, letteraria e artistica di cui egli sia autore.

#### **Articolo 9 della Costituzione della Repubblica Italiana**

La Repubblica promuove lo sviluppo della cultura e la ricerca scientifica e tecnica

Tutela il paesaggio e il patrimonio storico e artistico della Nazione.

Tutela l'ambiente, la biodiversità e gli ecosistemi, anche nell'interesse delle future generazioni. La legge dello Stato disciplina i modi e le forme di tutela degli animali.

#### **Articolo 3 della Costituzione della Repubblica Italiana**

È compito della Repubblica rimuovere gli ostacoli di ordine economico e sociale, che, limitando di fatto la libertà e l'eguaglianza dei cittadini, impediscono il pieno sviluppo della persona umana e l'effettiva partecipazione di tutti i lavoratori all'organizzazione politica, economica e sociale del Paese.



## CULTURA NO LIMITS – TEATRO NO LIMITS

### Settore:

Teatro – Spettacoli di Prosa

### Sezione:

abbattimento barriere sensoriali - Specifica: disabilità visiva (non vedenti o ipovedenti)

### Processo:

audiodescrizione per il pubblico non vedente o ipovedente degli spettacoli teatrali.

L'audiodescrizione rende "visibili" scene, costumi e movimenti degli attori, cioè quei particolari silenziosi che permettono al pubblico con disabilità visiva di assistere pienamente allo spettacolo.

### Azioni:

Premesso che tutti gli spettacoli dal vivo (prosa, danza, spettacoli per bambini ecc.), indipendentemente dal numero dei personaggi, dal testo e da ogni altro elemento di scena, possono essere audiodescritti di seguito vengono specificate le varie modalità e azioni di realizzazione dell'audiodescrizione.

#### - Come si rende accessibile uno spettacolo

L'audiodescrizione si inserisce nei momenti di silenzio del parlato e rende "visibili" scene, costumi e movimenti degli attori, cioè quei particolari silenziosi che permettono al pubblico con disabilità visiva di assistere pienamente allo spettacolo.

#### - Il tour tattile

Si tratta di un percorso sul palco in cui lo spettatore esplora e prende confidenza con lo spazio in cui si svolgerà lo spettacolo. Il personale del Centro che ha curato in prima persona la stesura del testo audiodescritto, con il supporto di uno o più referenti della compagnia (attori, tecnici, regista, ecc.) e di uno o più responsabili della struttura ospitante lo spettacolo dal vivo, guida gli spettatori attraverso le quinte e il palco, descrivendo ciò che li circonda. È anche possibile toccare con mano le scenografie, gli oggetti di scena e i costumi. Gli elementi tattili rafforzano così la percezione e la rappresentazione della realtà messa in scena. Se durante lo spettacolo venisse detto ad esempio: "Il personaggio raccoglie da terra un vaso" molte domande potrebbero sorgere nello spettatore: dove si trova il vaso? Di che materiale è composto? Quanto è grande e quanto pesa? Il personaggio fatica nel sollevarlo? Occorrono forse due mani? E così via. Avendo toccato il vaso prima dello spettacolo questi interrogativi trovano subito risposta. Lo spettatore può così immergersi pianamente nell'atmosfera dello spettacolo e ricostruire facilmente gli elementi visivi creando un'immagine mentale completa e verosimile **"Con il tour tattile ci si rende meglio conto della scena durante l'audiodescrizione. Si vede con la mente, noi vediamo, io vedo con la mente, mi immagino la scena"**

#### - L'audiointroduzione

Prima della messa in scena un'audiointroduzione, letta in diretta, accompagna gli spettatori alla scoperta di scenografie, personaggi e trama dello spettacolo. Le audiointroduzioni, realizzate dal Centro hanno una durata che va da un minimo di 5 ad un massimo di 15 minuti, ovviamente a seconda dello spettacolo. Queste, oltre ad essere lette in diretta, vengono anche pre-registrate ed inviate via WhatsApp e/o mail qualche giorno prima a tutti coloro che hanno prenotato il loro posto

per assistere alla messa in scena. L'audiointroduzione contiene anche eventuali note di regia e/o la descrizione della presenza in scena di particolari oggetti o situazioni che difficilmente, per ragioni di tempistiche e/o pause sceniche, potrebbero essere audiodescritte durante la messa in scena. La sua lettura, come anche tutta l'audiodescrizione, deve avere un'impronta neutra. A tale proposito si specifica che l'audiodescrizione è una traduzione semiotica e pertanto non deve avere nessuna declinazione "emotiva". Gli autori/scrittori dei testi AD e i lettori, sono da noi formati professionalmente con periodici percorsi di aggiornamenti.

### **- Cosa succede durante lo spettacolo dal vivo**

Il servizio viene effettuato dotando il pubblico non vedente e ipovedente di cuffie wireless, collegate alla sala regia. Per la fruizione di tale servizio viene utilizzato un sistema di ricezione tramite radiofrequenza con un raggio d'azione di circa 500 metri (trasmettitore, ricevitori, cuffie mono, mixer, microfoni, ecc). Allo spettatore viene consegnato un ricevitore con cuffie mono di semplicissimo utilizzo molto pratico e non invasivo. Tale sistema permette **l'esecuzione del servizio in qualsiasi spazio adibito alla messa in scena** (teatri, spazi polifunzionali ecc...) compresi spazi all'aperto. Sia lo spettatore che le strutture ospitanti non devono attrezzarsi di nessuna strumentazione tecnica, rendendo pertanto il servizio pienamente fruibile e condivisibile da tutti e in qualsiasi luogo di rappresentazione. Le strutture ospitanti del servizio devono solo mettere a disposizione uno spazio/postazione per il lettore dalla quale sia possibile vedere e ascoltare lo spettacolo senza disturbare il pubblico in sala. Da qui una voce narrante accompagna gli utenti lungo lo sviluppo narrativo dello spettacolo, inserendosi nelle pause della recitazione. Il testo dell'audiodescrizione si integra perfettamente con il copione teatrale, senza mai sovrapporsi ai dialoghi e alla colonna sonora. Questo è possibile grazie alla lettura in tempo reale, che crea una sinergia perfetta con lo spettacolo. Ogni singola messa in scena è sempre una "nuova" messa in scena, ogni replica è diversa dalla precedente replica e tutto può succedere, proprio per tale ragione le audiodescrizioni del Centro sono realizzate dal vivo. Uno spettacolo dal vivo va audiodescritto dal vivo. Il lungo lavoro di scrittura che precede la rappresentazione prende così vita per restituire la magia e l'emozione del teatro.

### **Specifiche sulle azioni/attività**

- ✓ Definizione della performance teatrale da supportare con l'audiodescrizione
- ✓ Reperimento del materiale necessario alla realizzazione del supporto audiodescrittivo (copione e ripresa video recenti) dello spettacolo anche attraverso il contatto diretto con i referenti dello spettacolo
- ✓ Preparazione del supporto audiointroduttivo e audiodescrittivo. L'audiointroduzione va preventivamente registrata e, se possibile, inviata a tutti i prenotati non vedenti o ipovedenti, qualche giorno prima della rappresentazione supportata dal servizio di accessibilità.
- ✓ Prove di lettura del supporto audiodescrittivo;
- ✓ Contatto diretto, se necessario, con i referenti dello spettacolo, per affinare il supporto audiodescrittivo;
- ✓ Visione, se necessaria, da parte dello/a scrittore/trice del supporto audiodescrittivo dello spettacolo qualche giorno prima della realizzazione dell'audiodescrizione
- ✓ Definizione della postazione di lettura del supporto audiodescrittivo. La postazione deve essere debitamente allestita con tavolino, sedia, presa di corrente, dislocata in una posizione

che permetta una chiara visione ed ascolto dello spettacolo, da parte del lettore/lettrice, senza creare un disturbo al pubblico presente, alla compagnia in scena e a tutto il personale tecnico

- ✓ Promozione del servizio audiodescrittivo attraverso e mail, social, contatti telefonici diretti e in tutti i canali istituzionali. Nel materiale promozionale dello spettacolo (web e cartaceo ) inserimento di tutte le info inerente la rappresentazione audiodescritta. Nella promozione occorre inserire luogo, data, orario della replica audiodescritta, il logo internazionale che segnala l'audiodescrizione, la dicitura richiamante il progetto "No Limits" e i soggetti/partner coinvolti.
- ✓ Raccolta delle prenotazioni in stretta sintonia con le biglietterie del Teatro/Luogo di rappresentazione
- ✓ Definizione delle tempistiche di realizzazione del tour tattile (se previsto)
- ✓ Definizione delle tempistiche di montaggio, monitoraggio e prove del supporto tecnico
- ✓ Messa a disposizione del materiale tecnico necessario alla realizzazione, dal vivo, dell'audiodescrizione (mixer audio, microfoni, trasmettitori, ricevitori e cuffie mono)
- ✓ Individuare e mettere a disposizione una postazione, nei pressi della biglietteria serale del teatro/luogo coinvolto e debitamente allestita, dove poter distribuire i ricevitori e cuffie al pubblico di riferimento;
- ✓ Accoglienza ed assistenza (prima, durante e dopo la rappresentazione) del pubblico non vedente e dei loro accompagnatori, in collaborazione con il personale del teatro;
- ✓ Realizzazione del tour tattile (se previsto)
- ✓ Realizzazione in diretta dell'audiodescrizione, preceduta (qualche minuto prima della messa in scena) dalla lettura in diretta dell'audiointroduzione nel luogo di spettacolo
- ✓ Al termine dello spettacolo riconsegna dei ricevitori e cuffie, breve sondaggio ai partecipanti non vedenti e ipovedenti sulla qualità del servizio svolto
- ✓ Smontaggio di tutta l'attrezzatura utilizzata e uscita dal luogo di rappresentazione

## **Costi di realizzazione:**

I costi di realizzazione dei servizi di audiodescrizione sono di € 1.800,00 (+ spese di viaggio, vitto e alloggio se previste) per ogni spettacolo teatrale di prosa. Il costo comprende tutte le azioni necessarie alla realizzazione del servizio a partire dalla preparazione e scrittura del testo audiodescrittivo.

Nel caso in cui lo spettacolo teatrale abbia già il supporto audiodescrittivo (scritto dal Centro Diego Fabbri ETS) l'importo delle spese per la realizzazione della singola audiodescrizione è pari a € 1.000,00 (+ spese di viaggio, vitto e alloggio se previste).